**ASHTARI, Babak**

Date of birth: February 19th, 1988

Place of birth: Tehran

E-mail address: ashtaribabak@rocketmail.com

Matrimonial status: Married

Address: Unit 12, N50, Amini alley, Younesyan st,

Damavand ave, Tehran 1731783685

Phone numbers: +98-21-77991579

+98-21-77822661

+98-912-7621031

**Academic Studies:**

**Master’s Degree:**

French Translation Studies at Tarbiat Modares University of Tehran – 2015

**Bachelor’s Degree:**

French Translation Studies at Allameh Tabatabaie University of Tehran – 2012

**High School Diploma:**

Diploma of Sciences at Bahonar high school, Tehran – 2006

**Extracurricular courses:**

**TESL**

**Present:**

* + TESOL (Teaching English to Speakers of Other Languages)

**Coursera:**

**2020:**

* + MOOC (Massive Open Online Course)

**Tehran Institute of Technology**

**2019:**

* + Web Design Pack (designing virtual classrooms)
  + طراحی کلاس آنلاین جهت آموزش تحت وب

**Tarbiat Modares University**

**2016:**

* + Seminar on Teaching Translation theories: 7 techniques of Jean *Darbelnet et Jean-Paul Vignay* by Dr. Rahmatian

**2015:**

* + Seminar on semantic analysis of spectacles: Marsiyeh as an example of Islamic performance by Dr. Shairi
  + Seminar on comparative study of Romantic literature and its translation to Farsi in the framework of Les Miserable de Hugo translated by Mehdi Sahabi

**2014:**

* Seminar on didactic theories of FLE by Dr. Rahmatian
* Seminar on semantic analysis of spectacles: study of Imam Ali by Dr. Shairi

**2013:**

* + Seminar on classical artwork analysis: studies on Molière by Dr. Letafati
  + Workshop on translation of classics – issues and solutions by Dr. Letafati
  + Seminar on literary translation – issues and solutions by Dr. Letafati

**Andisheh Parsian Language Institute**

**2012:**

* TTC (Teacher Training Course)

**Allameh Tabatabaie University**

**2011:**

* Workshop on oral translation by Dr. Farjah

**Professional experience:**

**Translation and interpretation:**

2019 – Present:

* Full-time interpreter and foreign business manager at Kowsar Baft Novin Co.
* Full-time translator and foreign business coordinator at Kowsar Baft Novin Co.

2017 – 2019:

* Part-time translator at Mazaheri Translation Office
* Part-time translator and editor at Niloufar Publications
* Part-time instructor at Odaba Zand International Center for Teaching Foreign languages
* Part-time manager in charge of the Department of French at Odaba Zand International Center for Teaching Foreign languages

**Military service:**

2016 – 2017:

* Part-time translator at Pouyesh Magazine at Imam Ali University (Military service)
* Part-time French and English language instructor at Imam Ali University (Military service)

**Language instruction:**

2012 – 2016:

* Part-time French and English language instructor at Andisheh Parsian Language Center

2009 – 2011:

* Part-time instructor of English language at Saman Pardazesh Aria
* Part-time secretary in-charge of the department of foreign languages at Saman Pardazesh Aria

**Publications:**

**Translations:**

* Adélaïde Herculine Barbin, *Mes Souvenir* (Editions du Boucher, 2002)
* آدلاید هرکولین باربین، *خاطرات من*: (انتشارات نیلوفر تهران ، 2022)
* Gustave Flaubert, *Madame Bovary* (Niloufar Publications, 2017)
* گوستاو فلوبر، مادام بوواری: )انتشارات بهار، 2022 (

**Master’s dissertation:**

* Analyse componentielle de la traduction et son impact culturelle en Iran : le cas de *Madame Bovary de Flaubert* (Tarbiat Modares University, 2015)

**Articles:**

* Shairih Hamid Reza, Ashtari Babak, *Componential Analysis of Translation and the Meaning-Making Processes in the Translated Discourse* (Fersowsi Mashad Translation Studies Magazine, 2015)

**Personal interests:**

* Semiotics
* Translation
* Literature
* Sociology
* History
* Psychology
* Philosophy
* Anthropology
* Philanthropy
* Altruism

**Language proficiency:**

Persian (native)

French (fluent)

English (fluent) – IELTS (speaking: 7, Reading: 9, Listening: 7.5, Writing: 6.5)